

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 91 (1993)

Heft: 1

Vereinsnachrichten: V+D : Eidgenössische Vermessungsdirektion = D+M : Direction fédérale des mensurations cadastrales

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

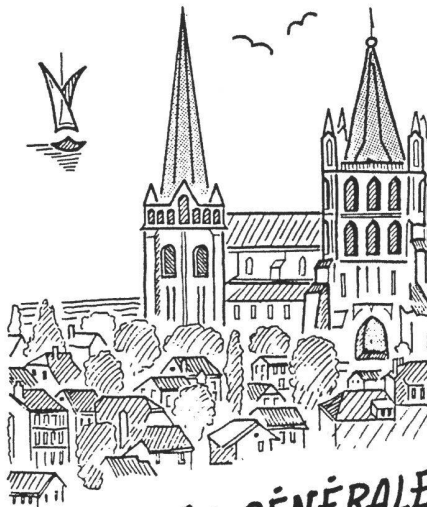
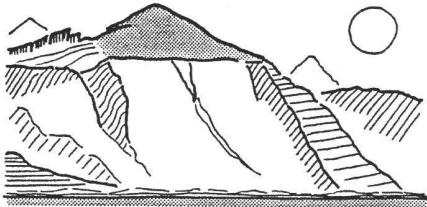
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 22.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

VSVT/ASTG/ASTC

Verband Schweizerischer Vermessungs-
techniker
Association suisse des techniciens-
géomètres
Associazione svizzera dei
tecnici-catastali



ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
14-15 MAI 1993
Lausanne

La section vaudoise vous adresse ses meilleurs vœux de santé et de succès professionnels pour la nouvelle année 1993.

Nous vous rappelons aimablement de réserver les 14 et 15 mai prochain pour notre assemblée générale suisse.

La section vaudoise

Die Waadtländer Sektion sendet Ihnen die besten Wünsche für eine gute Gesundheit und berufliche Erfolge für das neue Jahr 1993.

Wir machen Sie höflich darauf aufmerksam, den kommenden 14. und 15. Mai für die schweizerische Generalversammlung zu reservieren.

Die Waadtländer Sektion

La sezione vodese vi augura un prospero avvenire et un Buon Anno.

Vi ricordiamo di riservare la data del prossimo 14 e 15 maggio per la nostra assemblea generale svizzera.

La sezione vodese

SGPBF / SSPIT

Schweizerische Gesellschaft für
Photogrammetrie, Bildanalyse und
Fernerkundung / Société Suisse de
photogrammétrie, d'analyse d'image et de
télédétection

Hauptversammlung 1993 Assemblée générale 1993

8. Mai 1993, 09.30 Uhr, Institut für Vermessungswesen und Photogrammetrie, EPF-Lausanne

Hauptversammlung der Schweizerischen Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und Fernerkundung und Präsentation der Lehre und Forschung am Institut für Vermessungswesen und Photogrammetrie der EPF-Lausanne.

8 mai 1993, 09 h 30, Institut des mensurations, EPF-Lausanne

Assemblée générale de la Société suisse de photogrammétrie, d'analyse d'image et de télédétection et présentation de l'enseignement et recherche à l'Institut des mensurations de l'EPF-Lausanne.

V+D / D+M

Eidgenössische Vermessungsdirektion
Direction fédérale des mensurations
cadastrales

Verordnung über die amtliche Vermessung

Der Bundesrat hat den Bundesbeschluss über die Abgeltung der amtlichen Vermessung und die Verordnung über die amtliche Vermessung auf den 1. Januar 1993 in Kraft gesetzt. Die Verordnung ersetzt die Verordnung über die Grundbuchvermessung vom 12. Mai 1971.

Die amtliche Vermessung bildet einen Bestandteil des Grundbuches. Sie hat die Aufgabe, Informationen über Lage, Form und Inhalt von Grundstücken zu beschaffen, in Plänen und Registern darzustellen und zu verwalten. Daneben stellen diese Informationen der amtlichen Vermessung auch unentbehrliche Planungs- und Entscheidungsgrundlagen für alle Wirtschafts- und Verwaltungsbereiche dar, die mit dem Boden zu tun haben. Das Umfeld der amtlichen Vermessung hat sich in den letzten Jahrzehnten stark verändert. Einerseits hat die zunehmende Intensität der Bodennutzung und die dadurch bedingte Regeldichte im Bereich des Bau- und Planungsrechts, des Umweltschutzes, der Ver- und Entsorgung, der Statistik usw. ein erhöhtes Bedürfnis nach genauerer, schnellerer und vermehrter Information über Grund und Boden gebracht. Andererseits wurden völlig neue technische Mittel und Methoden der Datenerfassung, -verwaltung und -ausgabe entwickelt.

Die amtliche Vermessung stützt sich dagegen noch vorwiegend auf Rechtsgrundlagen,

die von den Verhältnissen der Jahrhundertwende geprägt sind. Sie trägt deshalb der technischen Entwicklung und den veränderten Informationsbedürfnissen der Benutzer nur zum Teil Rechnung.

Nach der neuen Verordnung bildet die amtliche Vermessung neben der Grundlage für die Anlegung des eidgenössischen Grundbuches auch die Grundlage für den Aufbau und den Betrieb von Landinformationssystemen. Die amtliche Vermessung bleibt auch in Zukunft eine Bundesaufgabe, die gesamtschweizerisch nach einheitlichen Grundsätzen auszuführen ist.

Die neuen Vorschriften sind als Rahmenvorschriften konzipiert und bieten dadurch den Kantonen die Möglichkeit, kantonalen Besonderheiten Rechnung zu tragen.

*Eidgenössisches
Justiz- und Polizeidepartement*

Ordonnance sur la mensuration officielle

Le Conseil fédéral a mis en vigueur au 1er janvier 1993 l'arrêté fédéral concernant les indemnités fédérales dans le domaine de la mensuration officielle et l'ordonnance sur la mensuration officielle. L'ordonnance remplace celle du 12 mai 1971 sur la mensuration cadastrale.

La mensuration officielle fait partie intégrante du registre foncier. Sa tâche consiste à fournir des informations sur la situation, la forme et le contenu des immeubles, à les figurer sur des plans et dans des registres et à les gérer. Ces informations de la mensuration officielle représentent en même temps des bases de planification et de décisions indispensables à tous les secteurs de l'économie et de l'administration liés au sol.

Le contexte de la mensuration officielle s'est considérablement modifié au cours des dernières décennies. D'une part, la densité des réglementations légales en matière de construction et de planification, de protection de l'environnement, de distribution et d'évacuation, de statistique etc., qui résulte de l'intensité croissante de l'affectation du sol, s'est traduite par un besoin élevé d'informations, à la fois plus nombreuses, plus précises et plus rapides, sur le territoire et sur le sol. D'autre part, grâce au développement de nouveaux moyens techniques, des méthodes toutes nouvelles de saisie, de gestion et de diffusion des données peuvent être appliquées.

La mensuration officielle s'appuie encore en grande partie sur des textes légaux empreints de la situation existant à la fin du siècle dernier. Elle ne tient donc compte qu'en partie de l'évolution technique et de la transformation des besoins d'informations de ses utilisateurs.

Selon la nouvelle ordonnance, la mensuration officielle constitue, à côté de la base pour l'établissement du registre foncier, également celle de l'organisation et de l'exploitation de systèmes d'informations du territoire. Aussi à l'avenir, la mensuration officielle demeure une tâche de la Confédération qui doit

s'accomplir d'après des principes uniformes sur tout le territoire suisse.

Les nouvelles prescriptions sont conçues en tant que prescriptions cadres, elles offrent ainsi aux cantons la possibilité de tenir compte de leurs particularités.

Département fédéral de justice et police

Ordinanza concernente la misurazione ufficiale

Il Consiglio federale ha posto in vigore al 1° gennaio 1993 il decreto federale concernente il contributo alle spese per la misurazione ufficiale e l'ordinanza concernente la misurazione ufficiale. L'ordinanza sostituisce quella del 12 maggio 1971 concernente la misurazione catastale.

La misurazione ufficiale costituisce una componente del registro fondiario. Le spetta il compito di procurare informazioni su situazione, forma e contenuto dei fondi, di rappresentarle nei piani e nei registri nonché di amministrarle. Queste informazioni della misurazione ufficiale sono anche fondamentali pianificatori e decisionali irrinunciabili per tutti i settori dell'economia e dell'amministrazione che hanno a che fare con il suolo.

Il contesto in cui è inserita la misurazione ufficiale è fortemente mutato nel corso degli ultimi decenni. Da un canto, la crescente intensità dell'utilizzazione del suolo e la conseguente intensità di disciplinamenti in materia di diritto edilizio e pianificatorio, di protezione dell'ambiente, d'approvvigionamento e d'accantonamento dei rifiuti, di statistica, ecc. sono all'origine di un accresciuto fabbisogno d'informazioni più esatte, più rapide e più complete sul suolo. D'altro canto sono stati elaborati mezzi e metodi tecnologici assolutamente nuovi di rilevamento, gestione e pubblicazione dei dati.

La misurazione ufficiale si basa invece ancora essenzialmente su fondamenti legali che sono improntati sulle condizioni vigenti a cavallo dei due secoli. Essa tiene quindi soltanto in parte conto dell'evoluzione tecnologica nonché delle modificate necessità d'informazione degli utenti.

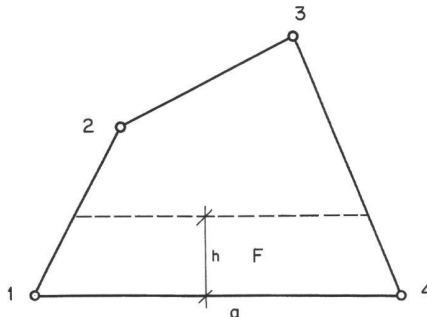
Secondo la nuova ordinanza, la misurazione ufficiale oltre a essere il fondamento per l'allestimento del registro fondiario federale è anche la base per l'introduzione e la gestione dei sistemi d'informazione sul suolo. La misurazione ufficiale rimane anche per l'avvenire un compito federale che dev'essere eseguito a livello nazionale secondo principi unitari.

Le nuove prescrizioni sono concepite come prescrizioni quadro e offrono di conseguenza ai Cantoni la possibilità di tenere conto delle specificità cantonali.

Dipartimento federale di giustizia e polizia

Lehrlinge Apprentis

Aufgabe 1/93



gegeben $y_1 = 100.00$ $x_1 = 100.00$
 $y_2 = 120.00$ $x_2 = 200.00$
 $y_3 = 180.00$ $x_3 = 250.00$
 $y_4 = 220.00$ $x_4 = 50.00$

Die neue Grenze soll parallel zur Grundlinie a liegen und die Fläche $F = 500 \text{ m}^2$ betragen

gesucht $h = ?$

J. Pfeifer

Internationale Organisations internationales

Les échanges de géomètres

Publication no 1 de la FIG

Construction européenne, dialogue nord-sud, coopération avec les pays de l'Est ... notre époque est marquée par le rapprochement des peuples. Encore faut-il apprendre à mieux se connaître. La Fédération Internationale des Géomètres s'y emploie depuis plus d'un siècle à travers de multiples rencontres et publications. Dans ce but, la FIG a publié récemment un rapport intitulé «les échanges de géomètres». Il s'agit des réflexions d'un groupe d'étude présidé par le Dr Seppo Härkönen (Finlande) qui veut encourager:

La mobilité des géomètres

La FIG a entre autres missions celle de «faciliter les rapports avec les autorités compétentes et l'échange de personnel de la profession entre les différents pays» (article 1

des statuts). Certes, les nombreuses réunions internationales permettent des échanges personnels fructueux. Mais la rapidité des changements tant dans nos sociétés qu'au sein même de nos domaines d'activité exige une plus grande mobilité, notamment en améliorant la transmission de l'information et en facilitant l'échange de jeunes géomètres (étudiants et stagiaires en particulier).

«Il est très important que les géomètres expérimentés, les experts et les responsables voient de leurs propres yeux les procédés exploités dans les pays où une branche particulière de la profession évolue à l'avant-garde du développement. Il est souvent très impressionnant d'expérimenter les diverses méthodes dans des circonstances complètement différentes, car cela confère une plus grande profondeur du savoir».

La directive 89/48 de la Communauté Européenne demande la reconnaissance mutuelle des diplômes sur la base d'exigences minimales admises par les pays membres.

Les échanges d'étudiants

La grande diversité des systèmes et des niveaux de formation à travers le monde ne permet pas de formuler des recommandations générales. Il serait toutefois souhaitable que la coopération interuniversitaire privilégie le suivi d'une partie des études dans un établissement étranger similaire, le passage de tout ou partie des examens dans un tel établissement et la participation à des cours post-grade. Les étudiants et les jeunes diplômés universitaires sont particulièrement aptes à assimiler des idées nouvelles et à tester des techniques originales. Mais ils sont plus vulnérables financièrement. C'est pourquoi, au-delà des nombreux accords bilatéraux déjà conclus, plusieurs groupes de pays ont lancé divers programmes d'échanges multilatéraux, tel ERASMUS auquel participe la Suisse.

La formation continue

Si la majorité des géomètres expérimentés suivent des cours post-grade dans leur pays, il est démontré que l'expérience d'une formation continue à l'étranger élargit le champ de vision et apporte des idées nouvelles profitables. Réciproquement le visiteur apporte son savoir à ses hôtes. Diverses formes de séjour sont recommandées par le document: les études de plus ou moins longue durée, les voyages en groupe de professionnels, les séjours chez des confrères étrangers et les missions d'experts.

Les échanges avec les pays en voie de développement

La publication rappelle que «les géomètres constituent une profession clé pour le développement économique et culturel d'un pays, et tout particulièrement d'un pays en voie de développement...». Or les efforts de formation des géomètres dans ces pays sont encore actuellement tributaires de la coopération de nos pays à haute technologie.

Le document préconise le renforcement des parrainages entre universités du «nord» et du «sud», l'offre d'une formation complé-